

COPPEINS

SOLUCIONES PARA EL HOGAR

Manual de instalación, uso y mantenimiento.

Termotanques Recuperación Simultánea



Termotanques a Gas

Modelos: 034-TT-50
035-TT-80
036-TT-120

Aprobado según Norma de Aprobación
NAG 314, por el Instituto del Gas Argentino
Matrícula M01-0682-05-001/02-0682-05-001
Matrícula M01-0682-05-002/02-0682-05-002
Matrícula M01-0682-05-003/02-0682-05-003



INSTITUTO DEL GAS ARGENTINO

ÍNDICE

Advertencias

Precauciones importantes 4

Descripción del termotanque 5

Eficiencia energética 6

Instalación del termotanque

Ubicación 6

Instalación colgado 6

Conexión a la red de agua 7

Conexión a la red de gas 8

Verificación de las pérdidas de gas 9

Llenado del termotanque 9

Instalación del conducto de ventilación 9

Operación del termotanque

Encendido 11

Regulación de la temperatura 11

Apagado-Reencendido 12

Mantenimiento del termotanque

Drenaje del termotanque 13

Inspección del ánodo de magnesio 13

Mantenimiento preventivo del termotanque 13

Períodos de inactividad prolongados 14

Sistema Multigas - Conversión

Conversión de Gas Natural a Gas Licuado o viceversa 14

Tabla de inyectores 15

Dimensiones y componentes 16

Características técnicas 17

Accesorios de instalación 17

Guía de resolución de posibles problemas 18

Garantía 20

Advertencias

Precauciones importantes

Lea atentamente este manual antes de instalar su termostato.

Este artefacto cuenta con piloto analizador de gases que permite la conversión de Gas Natural a Gas Licuado o a la inversa. Es muy importante verificar en la chapa de identificación, que el tipo de gas indicado sea el mismo que el disponible en el lugar de instalación.

- ! La instalación de todo termostato, o cualquier forma de conversión debe ser realizada por un instalador matriculado, y en un todo de acuerdo con lo establecido en las "disposiciones y normas mínimas para la ejecución de instalaciones domiciliarias de gas" (NAG - 200).

Este artefacto debe ser instalado con conductos para la evacuación de gases de la combustión de Ø 7,6 cm (3").

Si el termostato se destina a reemplazar a otro artefacto instalado, verifique previamente su compatibilidad con el sistema de ventilación existente.

El cumplimiento de estas indicaciones y un periódico mantenimiento, evitarán riesgos para la vida de los ocupantes de la vivienda.

Verifique que todas las conexiones de gas y agua, externas e internas se encuentren debidamente ajustadas y/o selladas antes de poner el termostato en funcionamiento. Además, que no haya pérdidas de gas antes de encender el termostato. Use una solución de agua jabonosa en todas las conexiones para verificar si existen fugas. Las burbujas indican fugas de gas que se deben corregir. Nunca utilice una llama para verificar si existen fugas, ya que pueden producir lesiones.

- ! Este artefacto cuenta con un dispositivo de seguridad especial para prevenir accidentes por monóxido de carbono (CO). No obstante ello no habilita su instalación en baños ni dormitorios, ni evita las exigencias reglamentarias de ventilación del ambiente.

Cualquier manipulación de los dispositivos de seguridad, entraña un grave riesgo para la salud, cuyas consecuencias serán responsabilidad de quien las efectuara.

Descripción del termotanque

Los termotanques automáticos Coppens brindan un servicio de agua caliente, continuo y abundante con el mayor rendimiento térmico del mercado. Son de fácil instalación y pueden ubicarse sobre esquineros y mesadas, colgados de la pared o simplemente apoyados sobre sus patas.

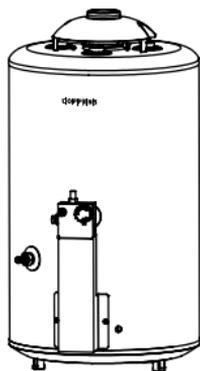
Estos termotanques cuentan con piloto atmosférico de seguridad, el cual impide el paso del gas en caso de que la llama se apague accidentalmente.

Están equipados con un termostato automático con sistema ECO, que mantiene a un nivel constante la temperatura del agua, la cual es determinada por el usuario.

Y además, actúa en caso de sobrecalentamiento del agua, no permitiendo que esta llegue a los 100°C.

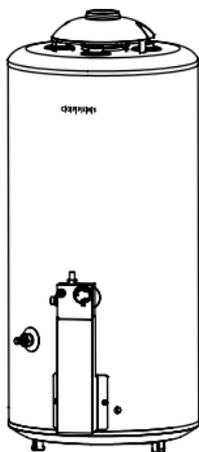
Cuentan con un tanque recubierto con enlozado vitrocerámico inalterable, y ánodo de magnesio anticorrosivo.

El encendido del quemador se realiza mediante un dispositivo piezoeléctrico.



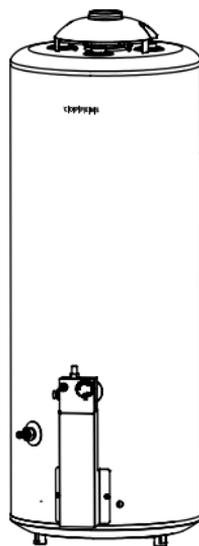
Modelo
50lts.

Multigas
Piloto analizador de gases
Recuperación simultánea



Modelo
80lts.

Multigas
Piloto analizador de gases
Recuperación simultánea



Modelo
120lts.

Multigas
Piloto analizador de gases
Recuperación simultánea

Eficiencia energética

Todos nuestros termotanques cuentan con aislación de poliuretano, que conserva mejor el calor, y reduce el consumo de gas.

Tabla indicativa de eficiencia energética y consumo medio anual, para termotanques conectados a gas licuado.

Modelo	Consumo (kcal/h)	Consumo Medio Anual (Kg/año)(*)	Clase (**)
034-TT-50	3800	533	B
035-TT-80	4500	516	A
036-TT-120	4800	513	A

(*) En condiciones de ensayo normalizados según NAG 314.

(**) Sistema comparativo compuesto por cinco clases de valores de eficiencia identificadas mediante las letras A, B, C, D y E donde la letra A corresponde a los termotanques más eficientes y la letra E a los menos eficientes.

Instalación del termotanque

Ubicación

Los termotanques tienen dos opciones de instalación: apoyados sobre sus tres patas o colgados, sostenidos por el soporte provisto con el kit de instalación, y se adaptan a toda instalación ya existente de artefactos similares.

- ! En el momento de elegir la ubicación del termotanque se deben tener en cuenta las disposiciones, normas y reglamentaciones para la ejecución de instalaciones domiciliarias de gas indicadas por ENARGAS para artefactos de consumo menor a 10000 kcal/h.

Instalación colgado

En el caso de instalar el termotanque colgado a la pared, proceda de la siguiente manera:

1. Verifique la accesibilidad al ánodo de magnesio.

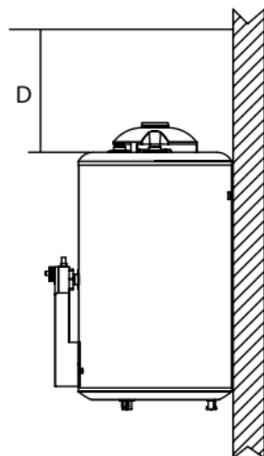
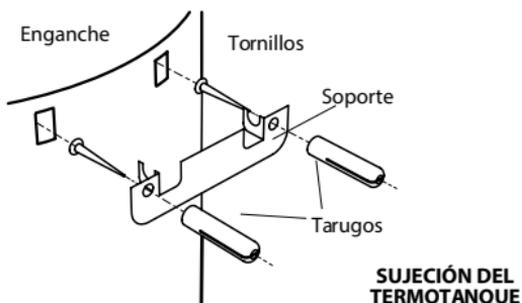
Dependiendo del modelo, recomendamos dejar una distancia "D" entre las conexiones de agua superiores y el techo para poder realizar la verificación visual o el recambio del ánodo de magnesio sin tener que desconectar o remover el termotanque.

Distancia "D" según el modelo:

50lts 50 cm

80lts 72 cm

120lts107 cm



**ACCESIBILIDAD
ÁNODO DE MAGNESIO**

2. Coloque los tarugos en la pared a una distancia de 12,5 cm entre centros.
3. Coloque el soporte con sus dos tornillos y tarugos plásticos provistos con el equipo.
4. Cuelgue el termotanque por su enganche trasero.

- ! En el caso de tratarse de una pared de ladrillo hueco, deberá reemplazar los tarugos provistos por unos adecuados para ser utilizados en este tipo de pared.

Ante la duda, de estabilidad del termotanque, se recomienda la colocación de una ménsula en la parte inferior del mismo.

Conexión a la red de agua

Los termotanques, tienen su conexión a la línea de agua por la parte superior del tanque.

La entrada de agua fría y salida de agua caliente son reversibles, solo verifique que el tubo plástico se encuentre en la entrada de agua fría.

Recomendamos instalar un trozo de caño de polipropileno de \varnothing 26,4 mm (\varnothing 3/4" Gas) tanto en la entrada de agua fría, como en la salida de agua caliente, para aislar las corrientes galvánicas. Esta protección, sumada a la que brinda el ánodo de magnesio provisto dentro del tanque, asegurará una vida más prolongada de su termotanque.

No utilice llaves de paso comunes (con cuerito) en la instalación. Use llaves de paso tipo esclusa o esférica, así se evitará la acumulación de presión en el depósito.

Realice las conexiones con unión doble, o con conexiones flexibles semirrígidas.

La válvula de alivio, provista con el termotanque, deberá colocarse en la conexión de entrada de agua fría, con una prolongación hacia cualquier zona visible de drenaje, para posibilitar la salida de agua en el caso que se produzca la apertura de dicha válvula. Recomendamos colocarla por intermedio de una TEE continuando la conexión en la otra derivación.

Nunca trate de evitar su apertura, ya sea obturándola o variando la regulación con la que sale de fábrica.

- ! No utilice los caños de agua como descarga a tierra de instalaciones eléctricas.

Conexión a la red de gas

La conexión del equipo a la cañería de gas domiciliaria debe realizarse mediante un niple de \varnothing 1/2" Gas.

- ! No deberá utilizarse litargirio con glicerina en la conexión de gas al termostato. Deberá utilizarse cualquier otro elemento sellador aprobado por ENARGAS.

Es importante regular la presión de gas de entrada al termostato, teniendo en cuenta el tipo de gas utilizado. Esta presión se debe regular con el artefacto en funcionamiento.

- **Gas Natural (GN):** la presión de entrada para el GN tiene que ajustarse a 17,6 hPa ó 180 mm columna de agua.
- **Gas Licuado de Petróleo (GLP):** la presión de entrada para el GLP tiene que ajustarse a 27,4 hPa ó 280 mm columna de agua.

Verificación de las pérdidas de gas

Antes de poner en funcionamiento el termotanque, verifique si las conexiones de gas no presentan fugas a las presiones normales de operación.

Use una solución jabonosa en todas las conexiones para verificar si existen fugas.

Las burbujas indican fugas de gas que se deben corregir. Las conexiones al termostato hechas en fábrica también deben ser probadas, ante la posibilidad que se hayan aflojado en la instalación del termotanque.

No utilice una llama para verificar si existen fugas, ya que pueden producir lesiones o accidentes.

Llenado del termotanque

- 1.- Verifique que el grifo de purga este cerrado.
- 2.- Abra todas las canillas de agua caliente.
- 3.- Abra la llave de paso de agua fría. El termotanque comenzará a llenarse.
- 4.- Cuando comience a salir agua con un caudal constante por las canillas de agua caliente que están abiertas, el termotanque estará lleno y las cañerías libre de aire. Proceda a cerrar las canillas para encenderlo.
- 5.- Verifique que no haya pérdidas de agua en las uniones.

Asegurese que el tanque **DEBE** estar lleno de agua antes de encender el termotanque.



La garantía del termotanque no cubrirá daños o fallas que fueran ocasionadas por el funcionamiento con el tanque vacío o parcialmente lleno.

Instalación del conducto de ventilación



Este termotanque deberá ser instalado utilizando el sombrerete interceptor provisto de fábrica y respetando las disposiciones vigentes de ENARGAS para artefactos.

La evacuación de gases se realiza por intermedio de un conducto de \varnothing 7,6 cm (3") conectado al sombrerete interceptor que se encuentra en la parte superior del termotanque.

Los termostatos modelos 50lts, 80lts y 120lts cuentan con un deflector en el caño de salida de gases. Verificar antes de la instalación del conducto de ventilación que el mismo se encuentre en su ubicación.

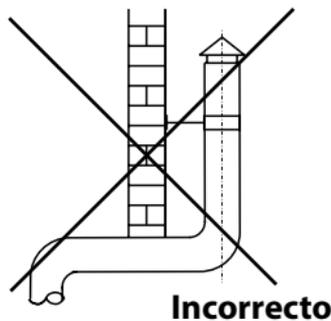
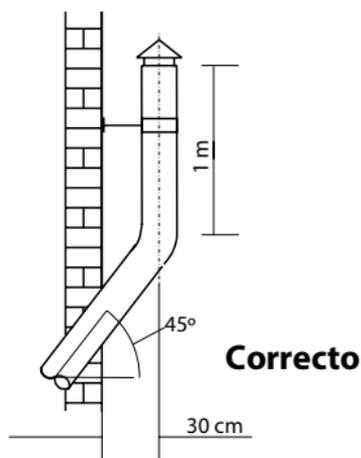
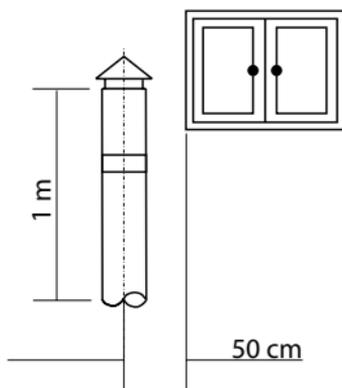
Instale el conducto de ventilación en forma vertical y con la parte superior sobrepasando el edificio (como mínimo 30 cm), es decir a los cuatro vientos, con un sombrerete de remate.

Puede admitirse una ventilación no elevada a los cuatro vientos únicamente, cuando la descarga se hallase en lugares protegidos de los vientos incidentes, como por ejemplo "aire y luz", patios interiores, viviendas ubicadas en calles angostas protegidas por edificios altos, y otros casos análogos. En este caso el tubo deberá tener como mínimo, un metro de longitud, quedar separado 30 cm de la pared asegurado por grapas, y alejado como mínimo 50 cm de puertas y ventanas.

En ambientes únicos, la instalación del conducto de ventilación, deberá realizarse exclusivamente a los cuatro vientos.

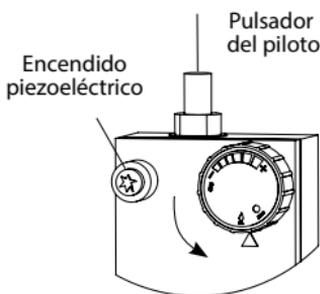
Cuando el conducto de ventilación necesite cambios de dirección, utilice curvas de 45°, como mínimo, según Normas y Reglamentaciones vigentes de ENARGAS.

Los tramos de gran longitud, preferentemente, deben estar aislados con lana de vidrio, o cualquier otro aislante térmico aprobado por ENARGAS, para evitar la condensación.

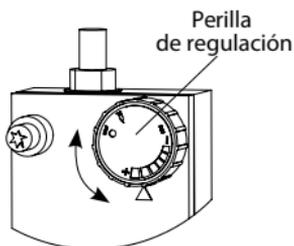


Operación del termotanque

Encendido



ENCENDIDO/PILOTO



- 1.- Abra la llave de paso de gas.
- 2.- Verifique que no haya pérdidas en las conexiones.
- 3.- Coloque la perilla de regulación en posición "encendido/piloto" (Δ).
- 4.- Manteniendo oprimido el pulsador del piloto del termostato accione el botón del encendido piezoeléctrico hasta que encienda el piloto y verifique el encendido a través de la mirilla de inspección. Una vez encendido el piloto, mantenga oprimido el pulsador durante 30 segundos. Si al soltarlo se apaga, repita la operación de encendido. Tome en cuenta que al encender el termotanque por primera vez, el gas puede tardar más de lo acostumbrado en llegar al piloto, por lo tanto deberá mantener presionado el pulsador por un tiempo más prolongado.
- 5.- Gire la perilla de regulación en sentido antihorario hasta la zona de "regulación" para encender el quemador y regular el termostato para mantener el agua a la temperatura deseada.
- 6.- Si desea apagar el quemador dejando el piloto solamente encendido, gire la perilla de regulación en sentido horario hasta la posición "piloto" (Δ).

Regulación de la temperatura del agua

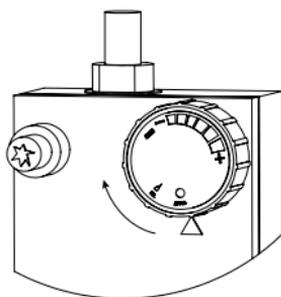
! La temperatura del agua caliente almacenada en el termotanque puede seleccionarse a través del dial o perilla de regulación del termostato entre un mínimo de aproximadamente 35°C y un máximo de aproximadamente 70°C. Las posiciones intermedias proveen temperaturas proporcionalmente intermedias.

A los efectos de elegir la temperatura a que se va a regular el agua contenida en su termotanque son de utilidad las siguientes consideraciones:

- Temperaturas más bajas resultan en menores pérdidas de energía por mantenimiento del calor (o sea, menor consumo de energía) y menores riesgos de **escaldaduras o quemaduras**.
- Temperaturas más altas resultan en mayor disponibilidad de agua caliente por mezcla con agua fría y menores riesgos de contaminación con **Legionella**.

NOTA: La Legionella es una bacteria que puede estar contenida en el agua corriente y que prolifera en ambientes entre 30°C y 45°C, y resiste a los antisépticos habituales (cloro) pero que mueren por arriba de los 60°C. Afortunadamente la Legionella no es frecuente en nuestra región. No obstante, a los efectos de prevenir su aparición se recomienda elevar la temperatura del agua caliente una vez al mes hasta el máximo, y mantenerla allí de dos a tres horas. Esta corta exposición a altas temperaturas será suficiente para eliminar el riesgo de la proliferación de la bacteria.

Apagado-Reencendido



CERRADO

Apagado

- 1.- Gire la perilla de regulación hasta la posición de "cerrado" (●) para lograr el apagado del piloto.
- 2.- Cierre la llave de paso

Reencendido

- 1.- Nunca reencienda el termostato en caliente.
- 2.- Para realizar la operación de reencendido, espere tres minutos antes de realizar el proceso normal de encendido siguiendo los pasos indicados anteriormente.

Condensación:

! Cuando el termostato se enciende por primera vez, podrá observarse un goteo debido a la condensación de los gases de combustión. Esto es normal, no debe confundirse con una pérdida del tanque. Este efecto desaparece una vez que el termostato entra en régimen de trabajo normal.

Operación del termotanque

! Durante el período de vigencia de la garantía, y para que el usuario tenga derecho a la misma, los mantenimientos deben ser realizados por un Service Oficial Coppens. Queda expresamente aceptado por el usuario que todo gasto originado por el mantenimiento del equipo será a su cargo.

Drenaje del termotanque

Una vez al mes, drene 20 litros de agua a través del grifo de purga, para mantener limpio el fondo del termotanque de los depósitos de agua dura (sarro) que se depositan en el mismo. La acumulación en demasía de esos sólidos en el fondo del tanque, pueden ocasionar un ruido que puede llegar a ser molesto.

Inspección del ánodo de magnesio

Los termotanques está equipados con un ánodo de magnesio, el cual fue diseñado para proteger al tanque. La función del mismo es eliminar o minimizar la corrosión y prolongar la vida útil del mismo. Una vez al año haga revisar el ánodo de magnesio (barra anticorrosiva) por personal técnico autorizado, quien informará si deberá ser cambiado. Tratándose de un elemento sujeto al natural desgaste, el costo de repuesto será a cargo del usuario, quien conservará el comprobante de servicio a los efectos de la Garantía. Recuerde cerrar la llave de paso de agua fría antes de operar sobre el ánodo de magnesio

! Por ningún motivo, salvo para su inspección o recambio, extraiga el ánodo de magnesio ya que la falta del mismo acortará la vida útil del tanque y se perderá automáticamente la garantía del equipo.

Mantenimiento preventivo del termotanque

Verifique una vez al año si el deflector del interior del tubo de salida de gases se encuentra limpio. Inspeccione el sistema de ventilación (sombbrero, caños de tiraje y sombrero de remate), asegurándose un buen ensamble de los mismos. Si cualquiera de los componentes se haya dañado u obstruido proceda a su recambio. Verifique visualmente el funcionamiento del quemador y la llama del quemador piloto. De notar alguna anomalía, apague el equipo y obtenga asistencia del Servicio Oficial Coppens para la limpieza del quemador.

Períodos de inactividad prolongados

Cuando el termostanque vaya a estar inactivo por un período prolongado de tiempo, se recomienda el apagado total del mismo para evitar el consumo innecesario de gas (ver página 12).

En zonas de muy bajas temperaturas (congelamiento), se recomienda el vaciado del termostanque y de sus cañerías.

En primer lugar cierre la llave de paso de gas para asegurar el apagado total del equipo. Paso siguiente, cierre la válvula de suministro del agua fría, y conecte un trozo de manguera al grifo de purga para proceder al vaciado. Por último, abra una o varias canillas de agua caliente para permitir la entrada de aire por ella/s y permitir el drenaje del agua del tanque.

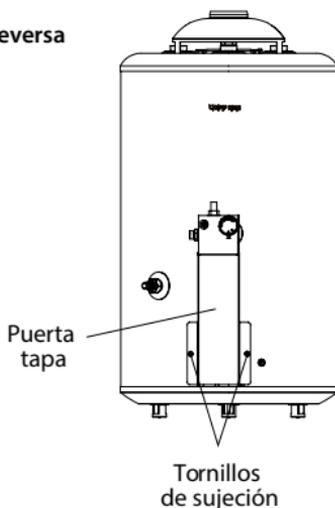
Sistema Multigas - Conversión

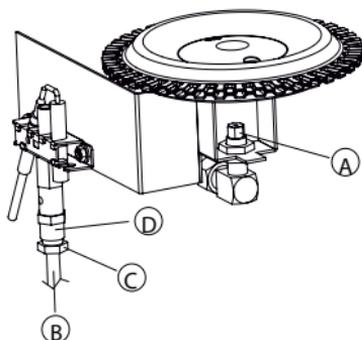
Los termostanques, están diseñados para funcionar con Gas Natural (GN) o Gas Licuado de Petróleo (GL), con una simple modificación en el quemador de los mismos. A continuación se explica en forma detallada la conversión a realizar en el quemador para que el mismo opere en GN o con GL.

- ! Utilizar Gas Licuado Propano. Se recomienda que el mismo sea de tubo de 45 Kg o de mayor capacidad.

Conversión de Gas Natural a Gas Licuado o viceversa

- 1.- Retire la puerta tapa de acceso al quemador retirando los dos tornillos de sujeción. Luego retire el suplemento puerta tapa .
- 2.- Afloje y desconecte las conexiones al termostato (caño piloto, caño quemador y termocupla)
- 3.- Retire hacia atrás el conjunto quemador, desmontándolo del soporte ranurado en el cual se encuentra inserto.





4.- Desenrosque el inyector del quemador (A) y reemplacelo por el inyector para Gas Licuado o viceversa.

5.- Desconecte el caño piloto (B), aflojando el niple de conexión (C).

6.- Desenrosque el inyector del piloto (D) y reemplacelo por el de Gas Licuado o viceversa.

7.- Conecte el caño piloto (B) nuevamente ajustando su niple de conexión (C).

De esta manera, se realiza la conversión para utilizar el quemador en Gas Licuado o viceversa. Ahora está en condiciones de volver a instalar el quemador dentro de la cámara de combustión del termotanque, en forma inversa a lo que al procedimiento de desmontaje.

Asegurese que quede bien instalado en el soporte ranurado del quemador.

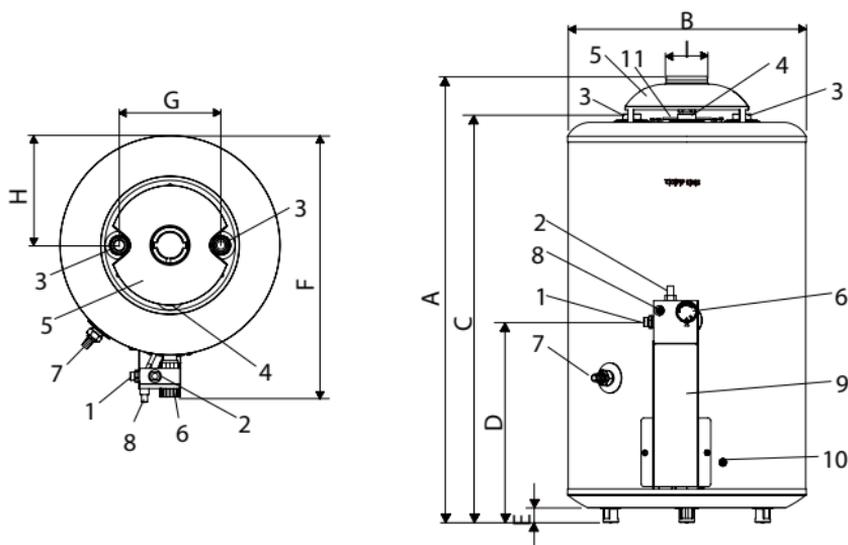
! Los termotanques salen de fábrica preparados para su funcionamiento en Gas Natural, y van provistos de un kit de conversión para Gas Licuado (GL).

! Para que la Garantía del artefacto mantenga su vigencia, esta conversión deberá ser realizada por el Service Oficial Coppens, siendo el costo de la misma a cargo del usuario. La intervención de personas no autorizadas para la realización de dicha tarea, cancelará automáticamente la Garantía del producto.

Tabla de inyectores

Modelo	034-TT-50	035-TT-80	036-TT-120
Capacidad	50 Litros	80 Litros	120 Litros
Inyector quemador Gas Natural (Ø)	1,65 mm	1,75 mm	1,85 mm
Inyector quemador Gas Licuado(Ø)	1,15 mm	1,25 mm	1,30 mm
Inyector piloto Gas Natural (Ø)	0,31 mm	0,31 mm	0,31 mm
Inyector piloto Gas Licuado (Ø)	0,21 mm	0,21 mm	0,21 mm

Dimensiones y componentes



Modelo

034-TT-500

35-TT-80

036-TT-120

Modelo	034-TT-500	35-TT-80	036-TT-120
A Alto total	81,5 cm	108,3 cm	144 cm
B Ancho total	43,2 cm	43,2 cm	43,2 cm
C Altura conexión superior de agua	73,2 cm	100,8 cm	136,4 cm
D Altura conexión de gas	36,5 cm	36,5 cm	36,5 cm
E Altura de las patas	2,0 cm	2,0 cm	2,0 cm
F Profundidad total	51,1 cm	51,1 cm	51,1 cm
G Separación conexiones de agua	20,0 cm	20,0 cm	20,0 cm
H Profundidad conexiones de agua	21,6 cm	21,6 cm	21,6 cm
I Diámetro tubo de ventilación	Ø 7,6 cm	Ø 7,6 cm	Ø 7,6 cm
1 Conexión de gas	Ø 1/2" gas	Ø 1/2" gas	1/2" gas
2 Pulsador del piloto			
3 Cuplas superiores conexión agua	Ø 3/4" gas	Ø 3/4" gas	3/4" gas
4 Cupla del ánodo de magnesio	Ø 3/4" gas	Ø 3/4" gas	3/4" gas
5 Sombrerete interceptor			
6 Perilla de regulación			
7 Grifo de purga			
8 Encendido piezoeléctrico			
9 Puerta de acceso al quemador			
10 Mirilla de inspección			
11 Deflector de gases	11		

Características técnicas

Modelo	034-TT-500	35-TT-80	036-TT-120
Capacidad	50 Litros	80 Litros	120 Litros
Potencia	3800 kcal/h 4,42 kW	4500 kcal/h 5,23 kW	4800 kcal/h 5,58 kW
Recuperación <small>(Caudal de agua caliente con un salto térmico de 20°C)</small>	145 Lts/h	170 Lts/h	195 Lts/h
Consumo	GN: 0,41 m ³ /h GL: 0,32 kg/h	GN: 0,48 m ³ /h GL: 0,38 kg/h	GN: 0,52 m ³ /h GL: 0,40 kg/h
Presión de gas normal	GN: 1,76 kPa (180 mm c.a.) GL: 2,74 kPa (280 mm c.a.)		
Aislación	Poliuretano expandido		
Conexión	Superior		
Peso total vacío (sin embalaje)	30,5 Kg3	6,5 Kg	48 Kg

Accesorios de instalación

- 1 (un) Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento.
- 1 (un) Válvula de alivio de sobrepresión.
- 2 (dos) Tornillos de fijación del soporte de colgado.
- 2 (dos) Tarugos plásticos para fijación del soporte de colgado.
- 1 (un) Inyector piloto para Gas Licuado.
- 1 (un) Inyector quemador para Gas Licuado.
- 1 (un) Soporte termotanque.

Guía de resolución de posibles problemas

Problema	Causa probable	Que hacer
El termotanque no enciende.	1. - No hay suministro de gas.	1.- Intente encender otro artefacto a gas para constatar la provisión del mismo. 2.- Verifique que la llave de paso del termotanque este abierta.
	2.- El encendido no funciona.	1.- Verifique por la mirilla, que se produzca la chispa al accionar el encendido. Si no se produce el salto de chispa llame solicite asesoramiento posventa en www.coppens.com.ar/posventa
	3.- El orificio del sensor del piloto analizador de gases está obstruido.	1.- Solicite asesoramiento posventa en www.coppens.com.ar/posventa
El agua sale fría.	1.- El tipo de gas suministrado no es el adecuado para su termotanque.	1.- Verifique que los inyectores del quemador y del piloto sean los correctos, para el tipo de gas suministrado al termotanque.
	2.- La cantidad de agua demandada supera la capacidad de recuperación del termotanque.	1.- Gire la perilla de recuperación hasta la posición de máximo.
	3.- No hay presión de gas suficiente.	1.- Llame a su compañía de gas para corregir el problema.
El color de la llama no es azul.	1.- El quemador de gas está sucio.	1.- Solicite asesoramiento posventa en www.coppens.com.ar/posventa
El agua sale demasiado caliente.	1.- El termostato está regulado demasiado alto.	1.- Gire la perilla de regulación hasta la posición deseada.
	2.- El tipo de gas suministrado no es el adecuado para su termotanque.	1.- Verifique que los inyectores de quemador y del piloto sean los correctos, para el tipo de gas suministrado al termotanque.
	3.- Hay excesiva presión de gas.	1.- Llame a su compañía de gas para corregir el problema.
	4.- La canilla del agua fría esta cerrada.	1. - Abra la canilla del agua fría hasta lograr la mezcla adecuada.

Guía de resolución de posibles problemas

Problema	Causa probable	Que hacer
El termotanque se apaga.	1. - El caño de ventilación no está instalado correctamente.	1.- Verifique que el caño de ventilación esté instalado de acuerdo con las especificaciones indicadas en este mismo manual. 2.- Verifique que el caño de ventilación no presente abolladuras y/o perforaciones. 3.- Verifique que el caño esté enchufado correctamente, tanto al termotanque como al sombrero de remate
El termotanque no se apaga.	1.- El deflector de gases no está colocado correctamente. 2.- Una canilla de agua de agua caliente está abierta o pierde. 3.- Un caño de agua caliente está roto y tiene una pérdida. 4.- El agua circula por la cañería.	1.- Verifique que el deflector de gases se encuentre en el interior del tubo sostenido de su soporte. 1. Ciérrala o repárela. 1.- Llame a su plomero de confianza. 1.- Verifique que la llave de paso de agua sea una llave esclusa y no común (de cuerito).
El termotanque pierde agua.	1.- Si ocurre al encenderlo por primera vez, gotea debido a la condensación de los gases de combustión. 2.- Alguna conexión de agua está mal sellada	1.- Esto es normal, no lo confunda con una pérdida. Este efecto deberá desaparecer una vez que el quemador se apague por primera vez automáticamente. 1.- Llame al instalador para que selle las conexiones correctamente
El piloto hace mucho ruido.	1.- El tipo de gas suministrado no es el adecuado. 2.- Hay excesiva presión de gas.	1.- Verifique que los inyectores del quemador y del piloto sean los correctos, para el tipo de gas suministrado al termotanque . 1.- Llame a su compañía de gas para corregir el problema.

GARANTÍA

Coppens S.A garantiza al comprador el normal funcionamiento de su termostato por el término de 7 (siete) años a partir de la fecha de adquisición; para lo cual deberán cumplirse estrictamente las indicaciones del Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento que acompaña cada unidad.

La empresa se compromete a su reparación cuando las fallas se originen en condiciones normales de uso, o se presente cualquier defecto de fabricación y/o vicio del material, dentro de la República Argentina.

Componentes tales como: termostato, termocupla, quemador, resistencia eléctrica, piloto analizador, grifo de purga y válvula de seguridad gozarán de la garantía que otorgan sus respectivos fabricantes, que a la fecha es de un año, plazo dentro del cual se procederá al reemplazo de la pieza defectuosa.

La garantía se hará efectiva mediante la presentación del presente certificado de garantía, debidamente completado y la factura original de compra del producto.

Esta Garantía no será válida si: a) se observan enmiendas o raspaduras en los datos del Certificado de Garantía o falta de la factura de compra, b) si el termostato ha sido objeto de mal uso, golpes o reparaciones por parte de personas no autorizadas, c) se hayan modificado los diámetros de los orificios de los inyectores, o la presión de alimentación de gas al quemador o utilizado un combustible distinto al especificado para cada artefacto, d) el termostato a gas no haya sido instalado por un instalador matriculado y en un todo de acuerdo con lo establecido en las Disposiciones y normas Mínimas para Ejecución de Instalaciones domiciliarias de Gas o una incorrecta instalación eléctrica en el caso de un termostato eléctrico.

Asimismo, se interrumpe provisoriamente la Garantía: a) una instalación domiciliaria defectuosa, y/o que no cumpla con las especificaciones contenidas en el Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento, que se considera parte integrante del presente Certificado, b) una presión inadecuada en el sistema de alimentación de gas, siendo la presión nominal para gas licuado de 280 mm c.a., en tanto para gas natural la presión nominal es de 180 mm c.a. La suspensión de la Garantía subsistirá hasta tanto los defectos sean subsanados. Se deja expresamente aclarado, en ningún caso, se adicionará el tiempo en que la Garantía estuvo suspendida.

Coppens S.A. a través de su servicio técnico autorizado, revisará el equipo y de cumplimentarse las condiciones de esta garantía, procederá a su reparación, incluyendo el reemplazo de piezas defectuosas o el reemplazo del equipo por uno similar, a su exclusivo criterio, sin cargo alguno para el comprador y sin que ello de derecho a éste último a otra reclamación distinta a la entrega del equipo reparado.

En el caso de falla, el fabricante asegura al comprador la reparación, y/o la reposición, de las piezas para el correcto funcionamiento del convector, en un plazo no mayor a 60 días, tratándose de modelos vigentes. La reposición de los repuestos de los

modelos de fabricación discontinua estará sujeta a la existencia en stock.

En caso de reemplazo del equipo o de partes del mismo, el equipo o las partes reemplazadas pasarán a propiedad de Coppens S.A.

La solicitud de revisión por parte de un servicio técnico oficial en los términos de esta garantía será realizada en el lugar de instalación del equipo (con el mismo instalado para comprobación de la falla), siempre y cuando el mismo se encuentre dentro de un radio de 50 km de un servicio técnico autorizado. En caso que no exista en la localidad de residencia del comprador y/o dentro del radio antes mencionado un servicio técnico autorizado, Coppens S.A. asumirá el costo de envío del equipo al centro de servicio designado y el costo del envío de devolución del mismo al comprador.

Esta garantía limitada constituye la máxima extensión de responsabilidad de Coppens S.A. respecto del equipo comercializado y excluye la posibilidad de formular cualquier otro tipo de reclamo por conceptos tales como lucro cesante, daño emergente y/o daño moral. Si el equipo no funcionara según lo garantizado en esta garantía, el único y exclusivo recurso del comprador será su reparación o reemplazo, a exclusivo criterio de Coppens S.A.

Coppens S.A. asegura que este producto cumple con las Normas de Seguridad vigentes y no asume responsabilidad alguna por los daños personales, o la propiedad, que pudiera causar la mala instalación o el uso indebido del termostato, incluyendo en este último caso la falta de mantenimiento.

El presente equipo es comercializado en condiciones aptas para su venta sin que ello implique garantía alguna de adecuación a un fin específico distinto al de su naturaleza, por lo que la presente garantía excluye cualquier tipo de interpretación acerca de eventuales alcances implícitos que no se encuentren expresamente especificados.

La presente garantía aplica exclusivamente a los adquirientes legales del equipo como usuarios finales del mismo (sean éstos una persona física y/o jurídica) excluyendo de la misma a cualquier adquiriente de los equipos para su reventa y/o comercialización.

La presente garantía no cubre fallas derivadas de: a) Anormalidad de las instalaciones hidráulicas, eléctricas o gas; b) Incorrecto tratamiento del agua de alimentación; c) Corrosiones causadas por condensación o agresividad del agua; d) Tratamientos desincrustantes incorrectamente empleados; e) Corrientes parásitas y/o par galvánico; f) Congelamiento del agua del circuito; g) Averías y/o desgastes propios del normal uso del equipo.

Toda intervención de nuestro Servicio Técnico Autorizado, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de la Garantía, que no responda a falla o defecto cubierto por este Certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo con la tarifa vigente.

El presente Certificado anula cualquier Garantía, implícita o explícita, por lo cual, y expresamente, no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad u asociación, a asumir responsabilidad alguna con respecto a nuestros productos.

GARANTÍA

Produce y Comercializa COPPENS S.A.

Calle 5 entre 2 y 4

Parque Industrial Gral. Savio - Ruta 88 Km. 6,5

Batán - Mar del Plata - Buenos Aires - Argentina

coppens.com.ar

INDUSTRIA ARGENTINA

Solicitud de servicio de posventa

En el caso de que su equipo presente una falla y requiera un servicio de Posventa ingrese al siguiente link: coppens.com.ar/posventa o a la sección "posventa" en la web coppens.com.ar

Allí, complete el formulario de solicitud y se le asignará un Técnico Oficial para que visite su domicilio.

Datos del termotanque

Número de Serie: _____

Identificación del vendedor: _____

Fecha de compra: _____ En la localidad de: _____

Nº de factura: _____

Datos del instalador

Apellido y Nombre: _____

Nº de Matrícula: _____

Las intervenciones que se realicen deberán ser efectuadas por el Servicio Técnico Oficial de Coppens, por cuanto si se efectúan por personas no autorizadas la garantía perderá su validez.

Las reparaciones de Termotanques en garantía serán sin cargo alguno de los Servicios Técnicos Autorizados Coppens.

Año de producción:



Produce y Comercializa COPPENS S.A.
Calle 5 entre 2 y 4
Parque Industrial Gral. Savio - Ruta 88 Km. 6,5
Batán - Mar del Plata - Buenos Aires - Argentina
Tel: +54 (0223) 464-6011/12
INDUSTRIA ARGENTINA



www.coppens.com.ar

 /Coppens
 /Coppens.ar

V250723